



VR Bank München Land eG • Postfach 1461 • 82035 Oberhaching

Zentrale Aufgaben  
Münchner Str. 5  
85622 Feldkirchen

Firma  
Hopp Kachelofendesign GmbH  
- Geschäftsleitung -  
Berhangstr. 11  
93455 Traitsching

Ihr Ansprechpartner Hermann Singer  
Telefon 089 444565-3182  
Telefax 089 444565-3199  
E-Mail hermann.singer@vrbml.de  
Datum 21.12.2015

**STRENG VERTRAULICH - STRICTLY CONFIDENTIAL**

**Auskunft über / Information on: Hopp Kachelofendesign GmbH, Berhangstr. 11, 93455 Traitsching**

**Anfrage vom / Your inquiry of: 18.12.2015**

**Vor Kenntnisnahme bitte umstehende Vorbehalte lesen. / Before reading the contents, please note the provisos stated on the last side.**

Sehr geehrte Damen und Herren,

**I. Geschäftsverbindung / Kontoführung I. Business Relations / Account movements**

- |  |   |
|--|---|
| 1.a <input checked="" type="checkbox"/> Geschäftsverbindung zu uns besteht.                | Business relations are maintained with us.                          |
| 1.b <input type="checkbox"/> Geschäftsverbindung zu uns besteht nicht.                     | No business relations are maintained with us.                       |
| 1.c <input type="checkbox"/> Geschäftsverbindung zu uns besteht seit kurzer Zeit.          | We have been maintaining business relations for a short period.     |
| 1.d <input type="checkbox"/> Geschäftsverbindung zu uns besteht seit Jahren.               | We have been maintaining business relations for a number of years.  |
| 2. <input type="checkbox"/> Unseres Wissens besteht weitere Geschäftsverbindung mit:       | As far as we know, there is another banking connection, namely:     |
| 3.a <input type="checkbox"/> Das Konto weist geringe Umsätze auf.                          | The account shows small movements.                                  |
| 3.b <input type="checkbox"/> Das Konto weist mittlere Umsätze auf.                         | The account shows medium movements.                                 |
| 3.c <input checked="" type="checkbox"/> Das Konto weist starke Umsätze auf.                | The account shows large movements.                                  |
| 4. <input checked="" type="checkbox"/> Das Konto wird auf Guthabenbasis geführt.           | The account is maintained on a non-borrowing basis.                 |
| 5.a <input type="checkbox"/> Wir stehen mit Kredit zur Verfügung.                          | We grant credit facilities.   |
| 5.b <input type="checkbox"/> Wir stehen mit Kredit gegen Sicherheiten zur Verfügung.       | We grant credit facilities on a secured basis.                      |
| 6.a <input type="checkbox"/> Es werden vorübergehend Überziehungen beansprucht.            | There are temporary overdrafts.                                     |
| 6.b <input type="checkbox"/> Es werden laufend Überziehungen beansprucht.                  | There are continuous overdrafts.                                    |
| 7. <input type="checkbox"/> Scheckrückgaben, Wechselproteste liessen sich nicht vermeiden. | Occasional returns of cheques, bill protests have been unavoidable. |
| 8. <input type="checkbox"/> Die Kontoführung gab Anlass zu Beanstandungen.                 | The way the account is operated has given rise to objections.       |

VR Bank München Land eG  
Bahnhofstraße 24  
82041 Oberhaching

Telefon 089 444565-0  
Telefax 089 444565-83298  
E-Mail kundenservice@vrbml.de  
Internet www.zurBank.de

Vorstand  
Anton Lautenbacher  
Vorstandsvorsitzender

Robert Oberleitner  
Vorstandsmitglied  
Andreas Müller  
Vorstandsmitglied

II. Kreditwürdigkeit  
Aufsichtsratsvorsitzender  
Leonhard Reismann

Sitz der Genossenschaft  
Oberhaching, Lkr. München  
Gen.-Reg. München: Nr. 406  
USt.-IdNr. DE 1 295 116 04

Zahlungsverkehr  
BIC GENO DE 33 016  
BLZ 701 664 86

9.  Der Angefragte/Die Firma genießt einen guten Ruf.
10.  Die Firma wird umsichtig geführt.
11.  Über Ruf und persönliche Verhältnisse ist uns Nachteiliges nicht bekannt geworden.
12.  Ein Urteil in persönlicher Hinsicht vermögen wir nicht abzugeben.

The subject/the company enjoys a good reputation.

The company is run in a circumspect manner.

Nothing detrimental has come to our knowledge as to reputation an personal situation.

We feel unable to report on the personal situation.

### III. Finanzielle Verhältnisse

### III. Financial Situation

13.  Die Gesamtverhältnisse machen einen geordneten Eindruck.
14.  Näheren Einblick in die finanziellen Verhältnisse haben wir nicht.
15.  Dem Angefragten / der Firma werden nennenswerte Eigenmittel nicht zugeschätzt.
- 16a  Grundbesitz ist nach unserer Kenntnis vorhanden.
- 16b  Grundbesitz ist nach unserer Kenntnis nicht vorhanden.
17.  Unseres Wissens ist der Grundbesitz belastet.
18.  Über die Belastung des Grundbesitzes sind wir nicht informiert.

The overall position appears to be sound.

Closer insight into the subject's financial situation is not possible.

The subject's / the company's own resources are not expected to be considerable.

To our knowledge, the subject/the company owns real estate.

To our knowledge, the subject / the company owns no real estate.

As far as we know, the real estate is encumbered.

The degree of encumbrance is not known to us.

### IV. Kreditbeurteilung

### IV. Credit Assessment

19.  Das bei uns geführte Konto ist unbedeutend und lässt Schlüsse auf die finanzielle Lage und die Bonität des Kontoinhabers nicht zu.
20.  Das bei uns geführte Konto läßt eine Stellungnahme zu dem angefragten Betrag nicht zu.
21.  Für den in Rede stehenden Betrag halten wir den Angefragten / die Firma für gut.
22.  Wir glauben, dass nur erfüllbare Verpflichtungen eingegangen werden
23.  Nach unseren Beobachtungen sind Verpflichtungen bisher pünktlich reguliert worden.
- 24a.  Der angefragte Betrag liegt - bei zeitlicher Verteilung- unseres Erachtens im Rahmen des Geschäftsumfangs.
- 24b.  Der angefragte Betrag liegt unseres Erachtens im Rahmen des Geschäftsumfangs.
25.  Die angefragte Verbindlichkeit erscheint uns weitgehend.
26.  Die Finanzlage erscheint uns angespannt.
27.  Wir raten zur Vorsicht.

The account maintained with us is insignificant and gives no indication of the account holder's financial situation and creditworthiness.

The account maintained with us does not permit a comment on the amount indicated by you.

We consider the subject / the company good for the amount indicated.

We feel the subject would enter only into such commitments as could be fulfilled.

According to our observations, commitments have been met punctually so far.

In our opinion, the amount indicated in your inquiry - if spread over a period of time- lies within the scope of business transacted.

The amount indicated in your inquiry lies - in our opinion - within the scope of business transacted.

The amount indicated in your inquiry appears to be somewhat large.

The financial situation appears to be strained.

We would suggest being cautious.

Die zutreffenden Positionen Nr. 1a,3c,4,44,13,22,23 sind angekreuzt.

Th items which apply - Nos. 1a,3c,4,11,13,22,23 ..... have been checked off.

Ergänzende Bemerkungen: Ohne unser Obligo / Additional remarks: Without our obligation

### Allgemeine Angaben:

Unsere Auskünfte erteilen wir streng vertraulich. Sie beruhen ausschließlich auf Erkenntnissen, die uns vorliegen. Sollten Veränderungen erst kurz vor Erteilung dieser Auskunft eintreten sein, können diese aus technischen Gründen nicht berücksichtigt werden. Über Veränderungen, die nach Erteilung einer Auskunft eingetreten und die eine andere Beurteilung zur Folge haben würden, berichten wir nicht ohne neue Anfrage, auch wenn dies ausnahmsweise einmal unaufgefordert geschehen sein sollte. Die Auskunft erteilen wir nach bestem Wissen, wir haften jedoch nur für grobes Verschulden. Sollten wir zur Erteilung einer Nachtragsauskunft ausnahmsweise verpflichtet sein, so haften wir bei deren Unterlassung ebenfalls nur für grobes Verschulden. Bei Weiterleitung der Auskünfte bitten wir den Empfänger darauf hinzuweisen, dass er die empfangene Information nur für den angegebenen Zweck verwenden und **nicht an Dritte weitergeben** darf. Ihr Kunde darf von Ihnen keine Hinweise erhalten, die Rückschlüsse auf die auskunftserteilende Stelle zulassen.

**Sollten Sie mit diesen Vorbehalten nicht einverstanden sein, so bitten wir, von unserer Auskunft keinen Gebrauch zu machen und sie ohne Kenntnisnahme an uns zurückzusenden.**

The information which we provide is strictly confidential and based solely on data on record with us. Changes occurring shortly before this information is given may for technical reasons not be reflected therein. Unless we receive a new inquiry, we will not notify you of any changes which occur after this information is provided and which would result in a different rating, even if we should have done so in the past by way of exception without request. We provide information to the best of our knowledge; in any case, we shall only be liable for gross negligence. Should we in an exceptional case be obliged to update our information contrary to the above, but fail to do so, we shall also only be liable for gross negligence. When forwarding our information, kindly point out to the recipient that the information is to be used strictly for the purpose stated, and that it **must not be passed on to third parties**. Your customer may receive no indication from you suggesting the identity of the party providing the information.

**If you find these provisos not acceptable we would ask you not to avail yourselves of this report but to return it to us without perusing it.**

Mit freundlichen Grüßen

VR Bank München Land eG



Klaus Zimmermann



Hermann Singer

HoppKGeräte